

's Rittner Bötl

Monatszeitschrift am Ritten - 20. November 2016 - 34. Jahrgang seit 1983 - Heft 206

Erscheinungsdatum am 20. des Monats - Redaktionsschluss am 5. des Monats - Anzeigenschluss am 12. des Monats

Tel. 335 8124000 - Fax 0471 357080 - E-Mail ritten@boetl.net - Internet www.boetl.net - Jahres-Abo 33,00 € / Dezember 2016 bis Dezember 2017 = 35,00 € (siehe Seite 8) - Einzelheft 3,00 €



Thomas Lun (40)

Ulrich Seebacher (40)



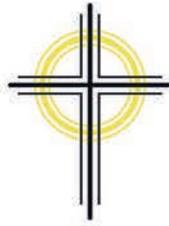
Peter Vigl (44)

Andreas Zöggeler (41)



WIR

TRAUERN



Samstag
22. Oktober 2016

*Mit dem Verlust eines geliebten Menschen zu leben gehört zu den schwersten Aufgaben,
die einem das Leben stellen kann.*

*Es sind Augenblicke, in denen man innehält,
Momente, in denen die Sonne ihren wärmenden Schein verliert
und wir in der Dunkelheit dieser lichtlosen Tage trauern.*

Aber dann kommen die Erinnerungen samt den schönen Momenten und Augenblicken mit ihnen.



Thomas Lun



Peter Vigl

*Mögen euch
die Erinnerungen
an die Verstorbenen
begleiten
wie ein wärmender
Sonnenstrahl.*

Die Gemeinde Ritten
nimmt Anteil am Schmerz
der Familien;
wir wünschen ihnen
viel Kraft und Zuversicht
in diesen Stunden.

Der Bürgermeister
Die Vizebürgermeisterin
Die Referenten und Gemeinderäte

Bei der Raiffeisenkasse Ritten
wurde ein Spendenkonto eingerichtet:
Unglueck Hochferner
IBAN IT 24 T 08187 58740 000001032897



Ulrich Seebacher



Andreas Zöggeler

's Rittner Böt'l

Monatszeitschrift am Ritten - 20. November 2016 - 34. Jahrgang seit 1983 - Heft 206

Erscheinungsdatum am 20. des Monats - Redaktionsschluss am 5. des Monats - Anzeigenschluss am 12. des Monats

Tel. 335 8124000 - Fax 0471 357080 - E-Mail ritten@boetl.net - Internet www.boetl.net - Jahres-Abo 33,00 € / Dezember 2016 bis Dezember 2017 = 35,00 € (siehe Seite 8) - Einzelheft 3,00 €



**Rittner
GlücksZug**
**Fortunino
del Renon**

Weihnachtslotterie
der Rittner Kaufleute
www.weihnachtsgewinn.it



RITTNER
*Christ
Bahn*
25.11.-30.12.2016

9. Rittner Weihnachtsmarkt:
echt & traditionell
www.christbahn.it

Ein Videoinspektionssystem für den Trinkwasserversorgungsdienst

Klobenstein. Die wichtigsten Beschlüsse des Gemeindeausschusses.

■ Vom Sekretariat der Gemeinde

Klobenstein, 3., 10.,
17. und 24. Oktober 2016

Beauftragung von Forstarbeiten. Das Astholz aus dem Holzlos *Höldboden* 2015 und *Weideräumung* 2016 wird an das Fernheizwerk Ritten verkauft. Es ist notwendig, ein spezialisiertes Unternehmen mit den Häckselarbeiten und dem Transport zu beauftragen, weshalb von **Siegfried Vigl** ein entsprechendes Kostenangebot eingeholt wurde (5.584,00 Euro ohne Mehrwertsteuer).

Verkauf von Nutzholz. Laut Protokoll der Holzauszeige der Forststation sollen im Gemeindewald in der Örtlichkeit *Kesselplatz* folgende Holzpartien geschlägert werden: Sägerundholz/Fichte (200 m³) und Sägerundholz/Zirbe (20 m³). Der Verkauf dieser Holzpartie wurde ausgeschrieben und insgesamt acht Firmen zur Offertstellung eingeladen. Da die Preise angemessen sind, wird das Holz an die Firma **Holz Pichler AG** verkauft (24.092,20 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Verkauf von Brennholz. Mit Gemeinderatsbeschluss war der Beitritt der Gemeinde Ritten als Holzlieferant zum Bioenergie-Fernheizwerk Ritten beschlossen worden, damit der an Mitglieder auszahlende Vorzuschuss erzielt werden kann. Der Ausschuss beschloss den Verkauf von Brennholz aus dem Holzschnitt 2015 und zwar 211.940 kg (= 265,40 m³) zum Durchschnittspreis von Euro 58,71/m³ an das **Bioenergie-Fernheizwerk Ritten** (15.583,05 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung in Unterinn, Teilstück Pirbamer – Dorfzentrum: Beauftragung mit der Ausführungsplanung, Bauleitung und Abrechnung. Die Arbeiten für die Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung in Unterinn sind bereits durchgeführt worden. Nun wurde vom Ausschuss beschlossen, noch das Teilstück vom *Gasthof Pirbamer* bis ins Dorfzentrum in Unterinn auszuführen. Dafür muss ein Techniker mit der Ausführungsplanung, Bauleitung und Abrechnung beauftragt werden, weshalb von **Per. Ind. Thomas Meraner** das entsprechende Kostenangebot eingeholt wurde (2.000,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Lieferung eines Videoinspektionssystems und eines Ortungsgerätes. Für den Trinkwasserversorgungsdienst ist es notwendig, eine Videoinspektionskamera und ein Ortungsgerät anzukaufen. Deshalb wurde ein Angebot



von den Firmen Schluderbacher GmbH und Volta AG eingeholt. Nach Einsicht in die Angebote der Firmen wurde festgestellt, dass das Angebot der Firma **Schluderbacher GmbH** mit 11.588,78 Euro (Mehrwertsteuer inklusive) angenommen wird, da es den Anforderungen der Wasserwarte entspricht, die Geräte robuster und kompakter sind und auch für die Kläranlagen genutzt werden können. Die Firma Schluderbacher wurde deshalb mit der Lieferung beauftragt.

Abtransport und Entsorgung von Klärschlamm. Auf dem Kompostplatz in Siffian lagern an die 600 Tonnen nicht spezifikationsgerechter Kompost, der ordnungsgemäß entsorgt werden muss. Von den spezialisierten Firmen ERA Ambiente GmbH, Ecorott GmbH und REM-TEC GmbH wurde ein Angebot für den Abtransport und die Entsorgung des Klärschlammes eingeholt, wobei jenes der Firma **REM-TEC GmbH** am günstigsten war (45,00 Euro pro Tonne zuzüglich Mehrwertsteuer).

Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten Straße Pemmern – Rosswagen: Ausarbeitung des 1. Zusatz- und Variantprojekts der Bauarbeiten. Im Zuge der Ausführung der Arbeiten bei der Straße Pemmern – Rosswagen haben sich Änderungen und Zusatzarbeiten ergeben, weshalb ein Zusatz- und Variantprojekt ausgearbeitet werden muss. **Geom. Siegfried Graf** wird mit dieser Ausarbeitung beauftragt (1.190,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erweiterung Grundschule Oberbozen: Überarbeitung des Statikprojekts. Bei der Grundschule in Oberbozen muss das Statikprojekt den Bestimmungen gemäß neuem Dekret des Landeshauptmanns angepasst werden. Das Bauprojekt muss nach den Erdbebennormen berechnet werden. Dieser Mehraufwand muss vergütet werden, weshalb von **Dr. Ing. Herbert Mair** ein Kostenangebot vorgelegt wurde (3.489,77 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung in Klobenstein/Lengmoos mit teilweiser Sanierung der Gehwege und Verlegung der Leerrohre für das Glasfasernetz: Beauftragung mit der Bauleitung, Abrechnung und Sicher-

heitskoordination in der Ausführungsphase. Das Ausführungsprojekt für die öffentliche Beleuchtung in Klobenstein/Lengmoos wurde inzwischen vorgelegt. Die Arbeiten sind bereits ausgeschrieben worden, weshalb ein Techniker mit der Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination in der Ausführungsphase beauftragt werden muss. **Geom. Wolfgang Unterhofer** hat ein Kostenangebot vorgelegt (8.470,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Oberbozen: Errichtung von drei neuen öffentlichen Straßenbeleuchtungen im Bereich Festwiese. Im Zuge der Bauarbeiten des Mehrzweckgebäudes der Siglinde GmbH in Oberbozen muss eine bestehende öffentliche Straßenlampe verstellt werden, da zurzeit die ganze Länge der Parkplätze vor dem Geschäft aufgedrückt ist und es sich nun anbietet, die alte Beleuchtung durch die neuen LED-Lampen zu ersetzen. Für die beiden alten Straßenlampen müssten drei neue LED-Lampen montiert werden, damit auch der öffentliche Zugang über die Stiege beleuchtet werden kann. Die Firma **Elektro Rottensteiner GmbH** hat sich bereit erklärt, diesen Auftrag zu übernehmen (6.022,57 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Beauftragung von Firmen mit der Schneeräumung Winter 2016/2017. Auch heuer ist es wiederum notwendig, für die Organisation und Vergabe der Arbeiten des Schneeräumungsdienstes für den Winter 2016/2017 Sorge zu tragen. Der Schneeräumungsdienst wird auf den verschiedenen Gemeindestraßen und ländlichen Wegen für den kommenden Winter 2016/2017 an verschiedene Firmen und Eigentümer von Traktoren oder Lastwagen zu ausgemachten Preisen und Bedingungen der Interessierten, unter Aufsicht der jeweiligen Fraktionsvorsteher, im Privatverhandlungswege vergeben, da die Mehrzahl von ihnen bereits im vergangenen Jahr den Schneeräumungsdienst zur vollen Zufriedenheit der Gemeindeverwaltung durchgeführt hat.

Genehmigung der provisorischen Punkte-Rangordnung der Bewerber pro 2016 für Grundzuweisungen. Bezüglich der Verordnung über die Regelung der Zuweisung der Flächen für den geförderten Wohnbau ist es notwendig, die Punkte-Rangordnung der Bewerber für Grundzuweisungen für das Jahr 2016 zu erstellen und zwar vorerst in provisorischer Form. Insgesamt sind 27 Ansuchen um Grundzuweisungen für den geförderten Wohnbau mit den vorgesehenen Unterlagen eingereicht worden. Die Ansuchen wurden einge-

hend überprüft. 25 Anträge wurden in die provisorische Rangordnung aufgenommen.

Gewährung eines Beitrages an die Musikkapelle Lengmoos. Die **Musikkapelle Lengmoos** hat die Gemeinde um die Gewährung eines Beitrages für den Ankauf von Musikinstrumenten ersucht. Der Ausschuss gewährte den Mitgliedern der Musikkapelle einen Beitrag von 3.000,00 Euro zur teilweisen Deckung des Fehlbetrages.

Gewährung eines Beitrages an den Tourismusverein Ritten. Der **Tourismusverein Ritten** hat bei der Gemeinde um die Gewährung eines Beitrages für die Abwicklung der verschiedenen Tätigkeiten angesucht. Dem Tourismusverein wurde ein Beitrag von 100.000,00 Euro für die ordentliche Tätigkeit im Jahr 2016 gewährt.

Wanderbusse Gissmann und Lengstein – Barbian 2016: Gewährung eines Beitrages an den Tourismusverein Ritten. Der **Tourismusverein Ritten** hat in der Sommersaison 2016 die Wanderbusse Gissmann und Lengstein – Barbian eingeführt und nunmehr bei der Gemeinde um die Gewährung eines Beitrages für die Abwicklung dieser Tätigkeiten angesucht. Der Ausschuss gewährte einen Beitrag von 6.700,00 Euro.

▼ Der Gemeindeausschuss gewährte dem Tourismusverein einen Beitrag für die Wanderbusse Gissmann und Lengstein – Barbian.



Genehmigung der Niederschriften des öffentlichen Wettbewerbes. Mit Beschluss des Ausschusses Nr. 260/2017 war der öffentliche Wettbewerb zur Besetzung einer Stelle als qualifizierter Arbeiter der III. Funktionsebene genehmigt und ausgeschrieben worden. Drei Bewerbungsgesuche sind eingereicht worden. Der Ausschuss genehmigte das Protokoll der Prüfungskommission vom 12. Oktober 2016 über die Festlegung der Wettbewerbskriterien, der Titelbewertung sowie zur Abwicklung der praktischen und mündlichen Prüfung.

Umgestaltung und Sanierung der Nassräume im Kindergarten in Lengstein: Beauftragung mit den technischen Leistungen. Die Waschräume im Kindergarten in Lengstein sind nach 40-jähriger Nutzung nicht mehr zeitge-

mäß und entsprechen somit auch nicht mehr den Hygienebestimmungen. Für die Umgestaltung und Sanierung der Nassräume im Kindergarten Lengstein muss ein Techniker beauftragt werden, weshalb von **Geom. Wolfgang Unterhofer** ein Kostenangebot eingeholt wurde (3.900,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Bau eines Schutzwalls bei der Feuerwehrhalle in Atzwang: Vergabe der Arbeiten. Für die Errichtung eines Schutzwalls bei der Feuerwehrhalle in Atzwang wurden sechs Firmen zur Abgabe eines Angebotes mittels elektronischen Portals der Autonomen Provinz Bozen eingeladen. Die Firmen Müller Luis GmbH, Heinrich Rottensteiner OHG, Rewi Bau KG, Gregorbau GmbH und Goller Erben OHG haben ein Angebot eingereicht, wobei jenes der Firma **Heinrich Rottensteiner OHG** am güns-

Sitzungen der Baukommission



22. November

(Einreichtermin verstrichen)

20. Dezember

(Einreichtermin: 6. Dezember)

www.ritten.eu

Erteilte Baukonzessionen

- Zeitraum Oktober 2016
- Vom Bauamt der Gemeinde

Gemeinde Ritten: Projekt für die Errichtung der Lösch- und Trinkwasserleitung Gissmann mit Parallelverlegung der Leerrohre für das Glasfasernetz und für das MS- und NS-Stromnetz in **Gissmann**

Walter Rottensteiner: Projekt zur Errichtung einer Wohnung für „Urlaub am Bauernhof“ sowie landwirtschaftlicher Nebenräume beim **Weberhof** in **Mittelberg**

Rainer Lang: Projekt zur Neuerrichtung eines Späne-Silos und einer unterirdischen Garage sowie eines überdachten Holzlagerplatzes am **Sulfertalerhof** in **Wangen**

Herbert Pichler, Martina Regele: Projekt zur Schaffung einer neuen Wohnung mit Ausbau des Dachgeschosses und Anbau eines Aufzuges in **Klobenstein**

Gemeinde Ritten: Projekt zur Sanierung und Erweiterung des Erdpfandenweges in **Unterrinn**

Martin Oberrauch: Projekt zum Umbau und zur Erweiterung des Wirtschaftsgebäudes am **Gadnerhof** in **Oberbozen**

stigsten war (184.815,66 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Steinschlag auf die Zufahrtsstraße Höfler / Grafegger in Rotwand: längerfristige Sicherungsmaßnahmen.

Im März 2016 ist es zu einem größeren Steinschlag auf der Zufahrtsstraße zu den Höfen **Höfler** und **Grafegger** in Rotwand gekommen. Die Firma **Sarnertec GmbH** ist im April 2016 mit den dringenden Säuberungs- und Sicherungsmaßnahmen beauftragt worden. Das Amt für Zivilschutz hat die positive Überprüfung des Beitragsansuchens für längerfristige Zivilschutzmaßnahmen genehmigt, weshalb mit den Arbeiten begonnen werden kann. Die Firma **Sarnertec GmbH** wurde mit den längerfristigen Sicherungsmaßnahmen beauftragt (18.783,90 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Genehmigung der Gestaltung der Tarife für die Schulauspeisung im Schuljahr 2016/2017. Die Gemeinde vergibt alljährlich die Führung der Schulauspeisung der einzelnen Schulstellen an die nahegelegenen Gasthäuser und bekommt 40 % der Menüspesen von der Landesregierung rückerstattet (50 % sind zu Lasten der Eltern und 10 % werden von der Gemeinde übernommen). Der Ausschuss genehmigte die Menüspesen pro Kind, die von den Eltern der Schüler, welche die Schulauspeisung im Schuljahr 2016/17 besuchen, verlangt werden: Grundschüler 3,60 Euro, Mittelschüler 4,70 Euro.

Gemeinde Ritten: Projekt zur Sanierung des Steueramtes der Gemeinde Ritten im Rathaus in **Klobenstein**

Jörg Platter: Projekt für den Umbau und Sanierung des bestehenden Wohnhauses mit energetischer Sanierung und Erweiterung sowie Errichtung einer unterirdischen Garage als Zubehör zur Erstwohnung im Obergeschoss in **Unterrinn**

Rappersbichl Einfache Landwirtschaftliche Gesellschaft: Projekt für Bodenverbesserungsarbeiten am **Rappmansbichlhof** in **Klobenstein**

Christof Ramoser: Projekt für den Wiederaufbau im selben Ausmaß des aus Sicherheitsgründen abgebrochenen Wohnhauses am **Herzleitnerhof** in **Gissmann**

Nikolaus Rottensteiner: Projekt zum Umbau der bestehenden Wohnung im Erdgeschoss des Wohnhauses in **Signat**

Monika Wenter, Christian Zelger: Projekt zum Umbau der Wohnung im Dachgeschoss in **Klobenstein**

Josef Rottensteiner: Projekt für die Errichtung eines offenen Holzlagerplatzes am **Steidacherhof** in **Lengstein**

Geburten



Rebecca Reichsogl

7. Oktober
Gissmann

Julia Dzananovic

8. Oktober
Atzwang

Lisa Mulser

20. Oktober
Mittelberg

Elias Burger

24. Oktober
Unterinn



Louis Hell

26. Oktober
Klobenstein



Max Mussner

26. Oktober
Unterinn

Emma Thurner

31. Oktober
Klobenstein

Todesfälle



5. Oktober
Ritten

**Maria Mair
Wwe. Öhler**

88 Jahre
Klobenstein



22. Oktober
Hochferner

Thomas Lun
Ziehn-Tom

40 Jahre
Unterinn



22. Oktober
Hochferner

Ulrich Seebacher

40 Jahre
Wangen



22. Oktober
Hochferner

Peter Vigl

44 Jahre
Klobenstein



22. Oktober
Hochferner

Andreas Zöggeler

41 Jahre
Unterinn

Kinder brauchen Liebe. Kinder brauchen Halt.
Kinder ohne Liebe lernen die Gewalt.
Kinder wollen leben, träumend noch bereit,
euch ihr Herz zu geben, aber habt ihr Zeit?
Kinder wollen spielen. Zeigt das „Ja“ und „Nein“.
Lasst sie Nähe fühlen, lasst sie glücklich sein.
Kinder brauchen Liebe, wollen fröhlich sein.
Fällt euch bei der Liebe nicht die Liebe ein?



IMPRESSUM & ABONNEMENT. Das Rittner Bötl erscheint an jedem 20. des Monats. **Herausgeber:** Bötl-Verlag & Vereinte Ortsausschüsse der SVP Ritten. **Presserechtlich verantwortlich:** Dr. Hans Gamper. **Gesamtherstellung und Annahme von Inseraten:** Bötl-Verlag, Tel. **335 8124000**, Fax **0471 357080**, E-Mail **ritten@boetl.net**, Internet **www.boetl.net**. **Redaktionelle Koordination:** FH That's All Right GmbH. **Druck:** Südtirol Druck OHG, Tscherms. **Eingetragen** beim Landesgericht Bozen mit Dekret Nr. 3/2000 R.St. **ABONNEMENT** (Jahres-Abo 33,00 Euro): Dezember 2016 bis Dezember 2017 (= 13 Ausgaben) **35,00 Euro**. Einzelheft **3,00 Euro**.

Diese Preise gelten auch fürs Ausland. **Bankverbindung** (nur für Abo-Einzahlungen): Raiffeisenkasse Ritten, 's Rittner Bötl, Abo-Verwaltung, Dorfstraße 7, 39054 Klobenstein IBAN: IT82 V 08187 58740 000001030542; SWIFT / BIC: RZSB IT 21 030. **Hinweis:** Das Abonnement kann auch im Meldeamt der Gemeinde Ritten bezahlt werden.



12. Oktober
Ritten
Josef Patreider
Schneidermeister
83 Jahre
Klobenstein



16. Oktober
Ritten
**Anna Pechlaner
Wwe. Mayr**
Widmayr-Mutter
92 Jahre
Oberinn



29. Oktober
Bozen
**Anna Gamper
geb. Mur**
Schnitzlerhof
66 Jahre
Lengstein



31. Oktober
Ritten
Paul Staffler
76 Jahre
Klobenstein

*Viele Wege führen zu Gott – einer führt über die Berge
(+ Bischof Reinhold Stecher)*

Wir nehmen Teil am Schmerz der Familien, den diese durch den tragischen Tod von

**Andreas Zöggeler
Peter Vigl
Ulrich Seebacher
Thomas Lun**



erlitten haben und drücken den Angehörigen das tief empfundene Beileid aus.
Möge sie die Erinnerung an die lieben Verstorbenen begleiten wir ein wärmer Sonnenstrahl.

Die Verstorbenen waren Abonnenten
und Werbekunden unserer Monatszeitschrift

Die Mitglieder des BötI-Redaktionskomitees
und die Mitarbeiter des BötI-Verlags

Ritten / Lana / Meran, 22. Oktober 2016



◀ Body-Percussion mit **Max Castlunger** und seinem Steel Pan.

mit Clowns und ihren oft sehr komischen Eigenheiten machen, so wurden die Kinder heuer von einer Puppenspielerin und einem Percussionisten unterhalten: so gut wie ohne Worte, aber mit vielen Lauten, Geräuschen und Tönen, die **Eva Sotriffer** mit ihrer Stimme und **Max Castlunger** aus seinen Trommeln, Xylophonen, aus seiner Maultrommel und aus seiner Flöte hervorlockten, mit wenigen Figuren, noch weniger Requisiten und einer zauberhaften und poetischen Geschichte von der Liebe

zog "Mäh" alle anwesenden Zuschauer in Bann und führte vor Augen, was man bereit ist zu tun für etwas, das man unbedingt haben will. Die Stimmung stieg bei der anschließenden Body-Percussion-Performance: mitklatschen, mitstampfen, mittrommeln auf dem eigenen Körper war angesagt. Max Castlunger begleitete auf dem Steel Pan, einem auf der Insel Trinidad in der Karibik aus einem alten Ölfass entstandenen Instrument, das mit Schlegeln zum Klingen

▼ Jugendschachturnier.



Wenn die Tage kürzer werden

■ Von **Ildiko G. Maier**
Bibliothekarin (Text und Fotos)

Ritten, im November 2016. Wieder einmal ist es soweit: die kalte Jahreszeit kündigt sich an. Kein Grund zum Frösteln und zur Langeweile, jedenfalls nicht in der Bibliothek.

An den Sommer zurückdenken ... zum Beispiel *Hexensommer*. Auch in der Bibliothek trieben sie sich herum, mit oder ohne Besen, in Bilderbüchern, alten Sagen und neueren Romanen, mit Zaubersprüchen, tanzend, mit Stöckelschuhen, fliegend, mit Kesseln und Kochrezepten

▼ Mäh – eine Geschichte vom Träumen, von der Liebe und von der Wirklichkeit.



– im Frühsommer bei einer Lesung mit Autorin **Kathrin Gschleier** in der Nähe des *Wallneregg*, begleitet von mystischer Musik auf dem Gubal und dem Rauschen des Regens (jaja, die Wetterhexen!), im Spätsommer bei der Buchvorstellung der Kräuterfrauen **Astrid Schönweger** und **Irene Hager**, die ihr gesammeltes Wissen präsentierten und nebenbei Salben und Tränke zum Testen und Verkosten anrührten.

... oder *Lesesommer*. Zum fünften Mal hatten die Bibliotheken des Bezirks Bozen und Umgebung alle Kinder zwischen 6 und 11 Jahren zum Lesen im Sommer eingeladen. Viele Kinder waren der Einladung gefolgt und hatten bei der Aktion "Drei Bücher, tausend Abenteuer! Lesesommer/Leggerestat" fleißig Bücher ausgeliehen und gelesen, Aufkleber gesammelt, auf die Lesesommer-Lesezeichen geklebt und in die Sammelboxen in ihren Bibliotheken eingeworfen: 32 Bibliotheken boten in den Sommermonaten Leseabenteuer in Buchform an, über 1.000 Kinder (100 am Ritten) gaben bis zum Sommerende 2.786 Lesezeichen ab (327 Lesezeichen

am Ritten; der fleißigste Leser schaffte allein 15) und haben insgesamt 8.358 Bücher gelesen (971 Bücher am Ritten). 100 junge Gewinner waren schließlich ausgelost worden (15 am Ritten) und trafen sich beim Abschlussfest in Bozen. Konnten in den letzten Jahren die Teilnehmer Mut und Geschick beim Klettern erproben oder Bekanntschaft

BilderBuchWerkstatt

für Kinder von 5 bis 7 Jahren
(2. Jahr Kindergarten bis 1. Kl. Grundschule) mit **Martina Koler**

Antje Damm

Moritz

am Mittwoch, 30. November
Bibliothek Unterinn 15 bis 16:30 Uhr

Bitte Rutschsocken oder Pantoffeln mitbringen!
Anmeldung unter Tel. 0471 356593 (Bibliothek Klobenstein)

Advent in der Bibliothek

Adventskalender in der Bibliothek
für unsere kleinen Bibliotheksbesucher,
aber auch für die Großen, die sie begleiten:
die ersten, die vom 1. bis 23. Dezember
zu den Öffnungszeiten
in die Bibliothek Klobenstein kommen,
dürfen sich die kleine Überraschung
vom Adventskalender holen.



▲ Buchvorstellung der Kräuterfrauen.

gebracht wird, und südamerikanische Melodien und Rhythmen sorgten dafür, dass auch wirklich alle bis zum abschließenden gemeinsamen langen Rundzug durch den Saal ihren Spaß hatten.

Sich im Warmen treffen ... wie etwa beim diesjährigen **Herbst-Jugend-schachturnier**. Ganz schachmäßig, mit oder ohne Zeitnot/Zugzwang wurden die besten jugendlichen Meister der Saison ermittelt. Schachkönig **Luvian Lang** und die beiden jungen Damen **Tamara Seebacher** und **Martina Schweigkofler** platzierten ihre Figuren so geschickt, dass sie ihre Gegner spielend matt setzten. Wer nun gern einmal zuschauen oder sich selbst im Schachspiel versuchen möchte, ist herzlich eingeladen, **freitags zwischen 17 und 19 Uhr** beim **Schachtreff in der Bibliothek Klobenstein** vorbeizukommen. **Rosamunde Wachter** und **Josef Vigl** freuen sich auf Schachbegeisterte, Anfänger und Fortgeschrittene (zwischen 8 und 99 Jahren).

... oder beim Tag der Bibliotheken. An diesem internationalen Festtag, der heuer zum achten Mal mit unterschiedlichsten Veranstaltungen der Bibliotheken im ganzen Land begangen wurde, kamen viele große und kleine Leute in die Bibliothek Klobenstein. Kasperls aufregendes Abenteuer mit dem Schlossgespenst versammelte die Besucher

▼ Kasperltheater am Tag der Bibliotheken.



▲ Hexenlesung bei Regen in der Bahnstation Lichtenstern.

um den Ort des Geschehens, der sich nach dem glücklichen Ausgang der Geschichte zur mittlerweile traditionellen Naschcke der Bibliothek mit Apfel- und Schokoladenkuchen, Popcorn und Gummibärchen hin verlegte.

Im Warmen bleiben. Bücher und Zeitschriften lesen, Hörbücher, Musik und Filme ausleihen, ohne überhaupt aus dem Haus zu gehen, und das 24 Stunden am Tag? Gibt's das? Bei **Biblio24, Südtirols Online-Bibliothek!** Hier kann man digitale Medien (eBooks, ePaper, eAudios, eMusik und eVideos) auf den eigenen PC, auf Smartphone, E-Book-Reader oder Tablet herunterladen oder streamen. Alle in der Bibliothek Klobenstein eingeschriebenen Leser können Biblio24 nutzen. Bei uns erhalten sie ihr Passwort für Biblio24. Informationen unter www.biblio24.it und in der Bibliothek Klobenstein.

Seit kurzem kann man von zu Hause aus auch im neuen **Online-Katalog der Bibliothek Ritten** nach Medien suchen. Der Bestand des Hauptsitzes Klobenstein, aller fünf Leihstellen, aller Schulbibliotheken und aller Lehrerhandbibliotheken am Ritten kann unter www.biblio.bz.it/ritten aufgerufen werden. Ein Suchestieg ist auch über die Homepage der Gemeinde Ritten bzw. der Öffentlichen Bibliothek Ritten unter www.bibliothek.ritten.eu möglich (siehe Link „Bibliothekskatalog“). **In Klobenstein**



▲ Hexenherbst – heute back ich ...

eingeschriebene Leser können in Zukunft selbst online ihr Konto verwalten, Medien verlängern oder vormerken. Die Zugangsdaten für das Benutzerkonto sind auf Anfrage in der Bibliothek Klobenstein erhältlich.

Sich auf Weihnachten freuen ... mit dem Adventskalender der Bibliothek. Für die Kinder gibt's ab 1. Dezember in der Bibliothek Klobenstein täglich eine kleine süße Überraschung, für die Erwachsenen einen besonderen Lesevorschlag. Aber bitte beeilen: nur die allerersten werden täglich überrascht.

▼ Die letzten Hexen in der Bibliothek.







wann? wo? was?

Woasch du schun?

Alle Angaben ohne Gewähr - Mailen Sie Ihre Veranstaltungen innerhalb 12. des Monats an ritten@boetl.net

Diese Veranstaltungen und den Veranstaltungs-Newsletter finden Sie auf der [Internetseite der Gemeinde](#) und unter www.boetl.net

19. 11. - SA	----- Klobenstein Kaiserau	----- 08:00	bis 24. Dezember 6. Rittner Glückszug bis 12:00 Uhr Bauernmarkt mit heimischen Produkten	<i>siehe Seiten 35 + 36 jeden Samstag</i>
20. 11. - SO	Klobenstein Arena Ritten Klobenstein Arena Ritten	14:30 15:00 19:00	bis 16:30 Uhr am Eisring Eislaufen mit Musik Schlittschuhverleih; Infos unter Tel. 0471 356606 Eishockeyspiel Continental Cup: GKS Tychy - Beibarys Eishockeyspiel Continental Cup: Shakhtyor - Rittner Buam	<i>siehe Seite 50 immer sonntags</i>
21. 11. - MO	Klobenstein Sanitätsgebäude Klobenstein Mittelschule Aula Magna Klobenstein Mittelschule	08:30 18:00 20:15	bis 11:30 Uhr KVV-Patronats-Sprechstunde Musikschule Ritten: Musizierstunde Freies Posium für alle Musikschüler Offenes Tanzen Rundtänze, einfache Volkstänze und Tanzspiele	<i>siehe Seite 21</i>
23. 11. - MI	Klobenstein Kaiserau Klobenstein Arena Ritten	08:00 19:30	bis 12:00 Uhr Wochenmarkt Alps Hockey League: Rittner Buam - Cortina	<i>jeden Mittwoch</i>
25. 11. - FR	Oberbozen Klobenstein Mittelschule Aula Magna Oberbozen Vereinshaus Unterinn Vereinshaus	16:00 18:00 20:00 20:00	bis 18:30 Uhr Rittner Christbahn! Der besondere Weihnachtsmarkt Musikschule Ritten: Musizierstunde Freies Posium für alle Musikschüler Theateraufführung Testphase Adam Schnöllerball-Fete der Unterinnerer Goalschnöller	<i>weitere Termine siehe Seiten 37 + 38</i> <i>siehe Seite 17</i> <i>siehe Seite 69</i>
26. 11. - SA	Oberbozen Klobenstein Lengmoos Vereinshaus Klobenstein Arena Ritten Oberbozen Vereinshaus Oberbozen Parkhotel Holzner	10:00 15:00 18:30 20:00 21:00	bis 18:30 Uhr Rittner Christbahn! Der besondere Weihnachtsmarkt bis 19:00 Uhr Adventsmarkt des Pfarrgemeinderates Lengmoos / Klobenstein Alps Hockey League: Rittner Buam - Kitzbühel Theateraufführung Testphase Adam Konzert mit Argentrio	<i>weitere Termine siehe Seiten 37 + 38</i> <i>siehe Seite 62</i> <i>siehe Seite 17</i>
27. 11. - SO	Lengmoos Vereinshaus Oberbozen Vereinshaus	09:00 20:00	bis 18:00 Uhr Adventsmarkt des Pfarrgemeinderates Lengmoos / Klobenstein Theateraufführung Testphase Adam	<i>siehe Seite 62</i> <i>siehe Seite 17</i>
30. 11. - MI	Klobenstein Mittelschule Aula Magna Klobenstein Mittelschule	18:00 20:00	Musikschule Ritten: Musizierstunde Freies Posium für alle Musikschüler Vortrag Osteopathie für Mutter & Kind	<i>siehe Seite 42</i>
01. 12. - DO	Lengmoos Vereinshaus Klobenstein Musikschule	14:30 16:30	Seniorenclub Lengmoos / Klobenstein: Adventsfeier mit Texten und Liedern Für alle Interessierten Musikschule Ritten: Musikalischer Adventskalender An allen Schultagen im Advent	<i>siehe Seite 32</i>
02. 12. - FR	Klobenstein Rathaus Oberbozen Vereinshaus	08:30 20:00	bis 11:00 Uhr im Ratssaal ENAPA-Patronats-Sprechstunde Theateraufführung Testphase Adam	<i>siehe Seite 17</i>

03. 12. - SA	Klobenstein Arena Ritten	14:00	bis 16:00 Uhr am Eisring Eislaufen mit Musik Schlittschuhverleih; Infos unter Tel. 0471 356606	<i>immer samstags</i>
	Lengmoos Vereinshaus	18:30	Theateraufführung <i>Wie Kater Zorbas</i>	
	Klobenstein Arena Ritten	18:30	Alps Hockey League: Rittner Buam - Pustertal	
04. 12. - SO	Unterrinn Pfarrkirche	19:00	Adventskonzert mit dem Kirchenchor Unterrinn	<i>siehe Seite 17</i>
	Oberbozen Vereinshaus	20:00	Theateraufführung <i>Testphase Adam</i>	
05. 12. - MO	Klobenstein Sanitätsgebäude	08:30	bis 11:30 Uhr KVV-Patronats-Sprechstunde	<i>immer montags</i>
	Mittelberg Kirche	10:15	Besichtigung der St.-Nikolaus-Kirche Anmeldungen bis 9 Uhr in den Tourismusbüros	
	Siffian Rielingerhof	15:00	Weinbergführung und Verkostung Anmeldungen bis 12 Uhr in den Tourismusbüros	
07. 12. - MI	Lengstein Vereinshaus	-----	Preiswatten der Musikkapelle Lengstein	<i>siehe Seite 24</i>
	Klobenstein Arena Ritten	19:30	Alps Hockey League: Rittner Buam - Bregenzer Wald	
08. 12. - DO	Klobenstein Mittelschule	10:00	bis 17:00 Uhr 11. Bauernadvent	<i>siehe Seite 25</i>
10. 12. - SA	Rittner Horn	08:30	Skitouring Day	<i>siehe Seite 51</i>
11. 12. - SO	Lengmoos Kirchplatz	10:30	Musik im Advent mit Bläsergruppen der Musikkapelle Lengmoos	<i>siehe Seite 42</i>
	Klobenstein Arena Ritten	17:00	Serie B: Rittner Buam - Pergine	
12. 12. - MO	Klobenstein Mittelschule	-----	bis 22. Dezember Foto-Wanderausstellung anlässlich der 50-Jahr-Feier der Lebenshilfe	<i>siehe Seite 32</i>
16. 12. - FR	Klobenstein Rathaus	08:30	bis 11:00 Uhr im Ratssaal ENAPA-Patronats-Sprechstunde	<i>siehe Seite 29</i>
	Lengmoos Pfarrkirche	17:00	Musikschule Ritten: Adventskonzert im Gedenken an Hedwig Raffener	
17. 12. - SA	Klobenstein Haus Felsegg	07:00	Christbaumverkauf	<i>siehe Seite 29</i>
19. 12. - MO	Klobenstein Sanitätsgebäude	08:30	bis 11:30 Uhr KVV-Patronats-Sprechstunde	

